

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан ФМАТ
В.И. Рязских /
«31» 08 2021 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины (модуля)
«Иностранный язык»**

Направление подготовки 15.03.05 – Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств

Профиль Конструкторско-технологическое обеспечение кузнечно-штамповочного производства

Квалификация выпускника Бакалавр

Нормативный период обучения 4 года / -

Форма обучения Очная / -

Год начала подготовки 2021 г.

Автор программы

[Signature] / О.Г. Артемова. /
[Signature] / Е.О. Ковыршина. /
[Signature] / В.А. Федоров. /

Заведующий кафедрой
иностранных языков и
технологии перевода

[Signature] / В.А. Федоров. /

Руководитель ОПОП

[Signature] / В.Р. Петренко. /

Воронеж 2021

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цели дисциплины

Целями изучения дисциплины являются приобретение коммуникативной компетенции, позволяющей будущим специалистам ориентироваться в современном информационном поле и владеть элементарными навыками межкультурной профессиональной коммуникации, а также повышение уровня культуры, общего образования и кругозора будущего специалиста.

1.2 Задачи освоения дисциплины

Формирование и совершенствование навыков чтения и понимания оригинальной литературы на иностранном языке по избранной специальности; системное повторение грамматического материала с функциональной направленностью объяснения и иллюстрацией грамматических явлений лексикой по широкому профилю факультета; выработка у студентов приемов и навыков аннотирования, реферирования и перевода текстов по специальности; ознакомление студентов с современной научной терминологией на английском языке и формирование базовых навыков говорения и аудирования на основе изученного материала; воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов; развитие умения самостоятельно совершенствовать знания по иностранному языку.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части блока Б.1 учебного плана.

3 ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование компетенции:

УК-4 – Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах).

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции
УК-4	Знать лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера.

	Уметь: – читать и переводить литературу по специальности обучающихся (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение); – письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой; – понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики.
	Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального назначения.

4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 8 зачетных единиц.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Аудиторные занятия (всего)	108	54	54		
В том числе:					
Лекции	-	-	-		
Практические занятия (ПЗ), в том числе в форме практической подготовки (<i>при наличии</i>)	108	54	54		
Лабораторные работы (ЛР), в том числе в форме практической подготовки (<i>при наличии</i>)	-	-			
Самостоятельная работа	108	90	18		
Курсовой проект	-	-	-		
Контрольная работа	-	-	-		
Вид промежуточной аттестации – экзамен	72, экзамен	36, экзамен	36, экзамен		
Общая трудоемкость, часов	288	180	108		
Зачетных единиц	8	5	3		

5 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий

Очная форма обучения

№ п/ п	Наименование темы	Содержание раздела	Пра к зан.	СРС	Все- го, час
1.	Образование в странах изучаемого языка. Мой вуз. Мой факультет. Моя специальность	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке. Чтение транскрипции. Правила чтения. Предлоги, порядок слов простого предложения, функциональные особенности различных частей речи. Основные аспекты словообразования.	18	30	48
2.	Изобретатели и ученые	Систематизация времен. Страдательный залог и трудные случаи его перевода. Формирование и развитие навыка узнавания интернациональной лексики. Деривация. Строевые слова – средства связи между элементами предложения	18	30	48
3.	Развитие науки в странах изучаемого языка и России	Основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации	18	30	48
4.	Технический язык	Обучение навыкам работы с отраслевыми словарями, энциклопедиями, справочной литературой. Слова-заместители в научно-техническом тексте. Формирование и развитие навыка устного реферирования на материале общетехнических текстов. Основные особенности научного стиля.	18	6	24
5.	Технический язык	Обучение произношению терминов и новых слов в изучаемых текстах. Формирование навыков использования грамматических явлений и структур, характерных для сферы профессиональной коммуникации. Перевод многокомпонентных терминологических сочетаний.	18	6	24
6.	Технический язык	Развитие навыков профессионально-направленной коммуникации на основе выполнения репродуктивных упражнений: выражение мнения с аргументацией по предложенным темам, изложение краткой информации по проблемам, поднятым в тексте	18	6	24
Итого			108	108	216
Экзамен			-	-	72
Всего			108	108	288

5.2 Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом

6 ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Учебным планом по дисциплине «Иностранный язык» не предусмотрено выполнение курсового проекта (работы) и контрольной работы (контрольных работ) для очной формы обучения.

7 ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации для очной формы обучения по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
УК-4	знать лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера.	соответствие словарного запаса поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь читать и переводить литературу по специальности обучаемых (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение); письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой; понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики.	правильное произнесение звуков изучаемого языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессиональ-	использование разнообразных грамматиче-	Выполнение работ в срок,	Невыполнение работ в срок, преду-

	ного назначения.	ских конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку	предусмотренный в рабочих программах	смотренный в рабочих программах
--	------------------	--	--------------------------------------	---------------------------------

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1, 2 семестрах для очной формы обучения по системе:

«отлично»,
«хорошо»,
«удовлетворительно»,
«неудовлетворительно».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Отлично	Хорошо	Удовл	Неудовл
УК-4	Знать лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера	Тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь читать и переводить литературу по специальности обучаемых (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение); письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой; понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики.	Решение стандартных практических задач	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Продемонстрирован верный ход решения всех, но не получен верный ответ во всех задачах	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации профессионального назначения.	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Задачи решены в полном объеме и получены верные	Продемонстрирован верный ход решения	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач	Задачи не решены

			ОТВЕТЫ	всех, но не полу- чен верный ответ во всех задачах		
--	--	--	--------	---	--	--

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию

Английский язык:

Выберите правильный вариант:

- The lecture.....by prof. Harris was very interesting.
a) delivering b) delivered c) deliver
- Having inspected the engine the engineer....some instructions.
a) made b) did c) gave
- This internal combustion engine needs.....
a) repairing b) repair c) repaired
- The converterused in steel making
a) is b) are c) -
- It is difficult for meEnglish technical texts.
a) have read b) reading c) to read
- If the water.....to 100 C, it
a) will be heated/will be boiled b) is heated/ boils c) heats /will boil
- He succeededsolving this complicated problem.
a) at b) in c) for
- The capacity of the steam engine is.....than that of the turbine/
a) low b) lowest c) lower
- Theory must be accompanied.....practice.
a) with b) by c) of
- The technology of stainless steel is complex.
a) produce b) production c) producing

Немецкий язык:

Выберите правильный вариант:

- Diese Versuche werden in unserem Forschungslabor
a) durchführt b) durchgeführt c) führen durch
- Diese neue Werkstatt ... von den Arbeitern gebaut worden.
a) ist b) sind c) bist
- Die Industrie dieser Stadt ... schnell.
a) entwickelte sich b) entwickeltet sich c) entwickeln sich.
- Die Maschinen ... die Menschen von schwerer körperlicher Arbeit befreien.
a) wurden b) werden c) wurde
- Der Professor ... seine wissenschaftliche Untersuchungen in der Fachzeitschrift veröffentlicht.
a) hat ... veröffentlicht b) ist ... veröffentlicht c) wird... veröffentlicht

6. Das Ergebnis der Untersuchung gehört... .
a) ihm b) ihn c) sie
7. Der Student interessiert sich ... Computer.
a) für b) mit c) nach
8. Die Sommerferien sind ... als die Winterferien.
a) länger b) am längsten c) lang
9. Die führenden Industriezweige sind die Elektroindustrie und die chemische Industrie.
a) führenden b) geführten c) führen
10. Der Würzburger Conrad Röntgen entdeckte 1895
a) Strahlen b) Wellen c) Rechner

Французский язык:

Выберите правильный вариант:

1. Le cours.....par le professeur Jean-Louis Batko était très intéressant.
a) présentée b) présenté c) présenter
2. Après avoir inspecté l'appareil l'ingénieur Quelles instructions.
b) donne b) a donné c) donnait
3. On doit.....cet engin à combustion
b) répare b) réparer c) être réparé
4. Ce convertisseurutilisé dans la production de l'acier.
a) est b) a c)-
5. Pour moi, ... textes français techniques sont difficiles à traduire.
b) des b) les c) du
6. Si l'eau bout ... 100 C, elle ...
b) à/est chauffée. b)à/ sera chauffée c) au /ira chauffée.
7. Il a réussi ... résoudre ce problème compliqué.
b) à b) en c) au
8. La capacité de cet appareil à vapeur est.....que celle de la turbine.
b) basse b) plus basse c) la plus basse
9. La théorie doit être accompagnée... la pratique.
b) par b) avec c) de
10. La ... de l'acier inoxydable est très complexe.
b) produit b) production c) produit

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

Английский язык:

Выберите правильный вариант перевода выделенных слов:

1. **Reading** the article we found out several essential facts.
a) Чтение b) читающий c) читая
2. The results **achieved** were of great importance for their research.
a) получая b) получив c) полученные
3. The teacher suggested **using** this way of translation.
a) используя b) использовать c) использующий

Выберите правильный вариант:

4. If I.....you, I would work harder!
a) Were b) am c) will be
5. This way is differentthe one mentioned above.
a) than b) from c) with
6. Thisis difficult to carry out.
a) Experiment b) experience c) expertise
7. Trucks are getting larger and so.....the tyres that move them

- a) Do b) does c) did
- 8. She doesn't like the idea of.....here.
a) Working b) works c) having worked
- 9. If he were more attentive, he wouldn't.....so many mistakes.
a) Do c) write c) make
- 10. The main..... of this method is that it is cheap and reliable.
a) Adventure b) advantage c) disadvantage

Немецкий язык:

Выберете правильный вариант перевода выделенных слов:

- 1. **Beim Lesen** des ArtikelshabenwreinigewesentlicheFaktenherausgefunden.
a) чтение b) читающий c) читая
- 2. Die **erzielten** Ergebnisse waren für ihre Forschung von großer Bedeutung.
a) получая b) получив c) полученные
- 3. Der Lehrer hat vorgeschlagen, diese Art der Übersetzung zu **verwenden**.
a) используя b) использовать c) использующий

Выберете правильный вариант:

- 4. Wenn ich du ... , würde ich härter arbeiten!
a) wäre b) werde c) bin
- 5. Die Methode unterscheidet sich ... der obengenannten.
a) als b) von c) mit
- 6. Es ist schwer, dieses... durchzuführen.
a) Experiment b) Erfahrung c) Fachwissen
- 7. Die Studienformen der Studenten ... Seminare, Vorlesungen und selbständige Arbeit.
a) seid b) sind c) ist
- 8. Die Idee, hierzu ..., gefällt mir nicht
a) arbeiten b) arbeitend c) gearbeitet
- 9. Wenn er aufmerksamer wäre, würde er nicht so viele Fehler ...
a) machen b) mache c) gemacht
- 10. Der Lektor erklärt ... das Gesetz der Physik.
a) wir b) uns c) euch

Французский язык:

Выберете правильный вариант перевода выделенных слов:

- 1. **En lisant** cet article nous avons découvert plusieurs faits importants.
a) чтение b) читающий c) читая
- 2. Les résultats **obtenus** sont de grande importance pour cette recherche.
a) получая b) получив c) полученные
- 3. Le prof a proposé à **utiliser** cette méthode de traduction.
a) используя b) использовать c) использующий

Выберете правильный вариант:

- 4. Si j' ... vous, je travaillerais plus dur!
b) éterait b) étais c) était
- 5. Ce procédé est différent ... celui décrit dessus-là.
b) que b) de c) avec
- 6. Cet... est difficile à faire.
b) expériment b) expérience c) expertise
- 7. Les camions deviennent de plus en plus spacieux... que les pneus les mettent en action
b) aussi b) aussi bien que c) bien que
- 8. Elle n'aime pas l'idée de ... ici.
b) travaillant b) travailler c) ayant travaillé

9. Si elle avait été plus attentive elle... tant de fautes.
 b) n'avait pas fait c) n'aurait pas fait c) ne serait pas fait
10. L'... principal de cette méthode est qu'elle est bon marché et sûr.
 b) avantage b) idée c) avantageuse

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

Английский язык

1. Прочитайте текст и озаглавьте его.

Engineering is a broad discipline which is broken down into several subdivisions. These disciplines concern with different areas of engineering work.

Engineering is one of the most ancient occupations of people. It is defined as the science of building and controlling machines, houses, ships, locomotives, motor vehicles, machine - tools, roads, bridges, etc. Engineering presupposes the connection of theoretical sciences with practical application. As time went on, engineering specialties were widening and now there exist not only mechanical, civil, mining, metallurgical, military, chemical, electrical engineering, but also aerospace, nuclear, petroleum and electronic one.

The approximate division of engineering fields may be as follows:

- mechanical engineering – the design of physical or mechanical systems, such as steam engines, internal combustion engines, turbines, pumps, compressors, machine tools, mechanisms, power trains, kinematic chains and vibration isolation equipment;
- electrical engineering – in its turn is subdivided into two branches: a) power engineering dealing with generators, motors, transformers, transmissions, and b) electronics dealing with radio, radar, television;
- civil engineering encompassing the design and construction of public and private works, such as dams, tunnels, roads, infrastructure, bridges and buildings;
- structural engineering - creating structural details of machines and mechanism and buildings;
- chemical engineering – is the conversion of raw materials and various substances and compounds into usable commodities;
- aerospace (aeronautical) engineering is dedicated to design of aircrafts and spacecrafts.

With the rapid **advancement** of technology many new fields are gaining **prominence** and new branches are developing: computer engineering, software engineering, **nanotechnology**, molecular engineering, mechatronics, etc. These new **specialities** sometimes combine with the traditional fields and form new branches such as mechanical engineering and mechatronics and electrical and computer engineering. For each of these fields there exists considerable overlap, especially in the areas of the **application** of sciences to such disciplines as physics, chemistry and mathematics.

2. Закончите предложения в соответствии с информацией из текста:

- 1) Engineering is the most ancient.....
- 2) Engineering is the connection of theoretical science with...
- 3) Engineering is divided into ...
3. Найдите в тексте предложения в страдательном залоге.
4. Какие слова не относятся к машиностроительным специальностям:
Electrician, welder, fitter, technician, gardener, metallurgist, waiter, writer, plumber
5. Какой частью речи являются выделенные жирным шрифтом слова в последнем абзаце? Найдите в тексте другие примеры слов с такими же суффиксами.
6. Do you agree that improvements in engineering field largely depend on the application of sci-

ence to manufacture?

7. What does electrical engineering deal with?

8. What is aerospace engineering dedicated to?

9. Являются ли в тексте синонимами слова branch и field?

10. Расскажите о себе, своей специальности и будущей профессии, используя следующие фразы:

1) My name is....

2) I come from...

4) I am a student of...

5) I study at the ... faculty

6) My specialty is...

7) I am interested in....

8) I am going to be....

9) My specialty is connected with...

10) I have chosen my career because...

Немецкий язык:

1. Прочитайте текст и озаглавьте его.

Die Ingenieurwissenschaften bilden eine Gruppe aus zahlreichen [Einzelwissenschaften](#). Die dreiklassischen Disziplinen sind das Bauingenieurwesen, der Maschinenbau und die Elektrotechnik.

- Das [Bauingenieurwesen](#) befasst sich mit den verschiedenen Bauwerken. Dazu zählen Häuser, Brücken, Straßen, Tunnel, Häfen oder Kanäle. Es geht dabei einerseits um die Planung dieser Bauwerke (Konstruktion, Berechnung) als auch um die Durchführung und Organisation der Bauarbeiten.
- Der [Maschinenbau](#) befasst sich mit verschiedenen Maschinen. Dazu zählen Turbinen, Otto- und Dieselmotoren, Pumpen, Krane, Förderbänder oder Werkzeugmaschinen bis hin zu ganzen Fahrzeugen. Er befasst sich sowohl mit der Konstruktion und Entwicklung der Maschinen als auch mit ihrer Fertigung.
- Die [Elektrotechnik](#) befasst sich mit Technik, die auf elektrischen oder magnetischen Funktionsprinzipien beruht. Dazu zählt Technik, die mittels Elektrizität Informationen verarbeitet, wie die Elektronik (Dioden, Transistoren), Nachrichtentechnik (Funkgeräte, Handys) oder Computer. Außerdem zählt zur Elektrotechnik die elektrische Energietechnik (Energieübertragung, Elektromotoren, Generatoren, Kraftwerke, Hochspannungsnetze).

Allein zwischen diesen drei Disziplinen gibt es zahlreiche Verbindungen. Im Maschinenbau werden oft Elektromotoren als Antriebe verwendet. Die [Werkstofftechnik](#) spielt in allen drei Disziplinen eine Rolle, aber mit unterschiedlichen Schwerpunkten. Im Bauingenieurwesen spielt Beton und Holz eine größere Rolle, im Maschinenbau eher Stahl und in der Elektrotechnik Kupfer und Aluminium. Die [Technische Mechanik](#) wird in vielen Disziplinen genutzt, um Kräfte oder Schwingungen zu berechnen, um so die Abmessungen der geplanten Maschinenteile oder Tragwerke bei Gebäuden zu bestimmen. Ähnliche übergreifende Bedeutung haben die [Technische Thermodynamik](#) und die [Technische Strömungsmechanik](#).

Weitere wichtige Ingenieurwissenschaften sind – neben der Werkstofftechnik – die eng verwandte [Materialwissenschaft](#), die [Montanwissenschaften](#), die verwandte [Metallurgie](#), [Gießereiwesen](#), [Schmiedetechnik](#) und die [Agrarwissenschaften](#). Übergänge zu den Naturwissenschaften gibt es bei der Materialwissenschaft ([Festkörperphysik](#)), dem [Chemieingenieurwesen](#) und der [Verfahrenstechnik](#). Eine übergreifende technische Disziplin ist die [Mechatronik](#) (Maschinenbau, Elektrotechnik und Informatik).

2. Закончите предложения в соответствии с информацией из текста:

1) Die Ingenieurwissenschaften bilden eine Gruppe aus

- 2) Die dreiklassischen Disziplinen sind...
- 3) Der [Maschinenbau](#) befasst sich ...
3. Найдите в тексте предложения с инфинитивными оборотами.
4. Какие слова не относятся к машиностроительным специальностям:
Elektriker, Schweißer, Monteur, Techniker, Gärtner, Metallurge, Kellner, Schriftsteller, Schlosser
5. Какой частью речи являются выделенные жирным шрифтом слова в последнем абзаце?
Найдите в тексте другие примеры слов с такими же суффиксами.
6. Womit befasst sich der [Maschinenbau](#)?
7. Womit befasst sich die [Elektrotechnik](#) ?
8. Wozu wird die [Technische Mechanik](#) in vielen Disziplinen genutzt?
9. Являются ли синонимами слова Werkstoffkunde и Materialwissenschaft ?
10. Расскажите о себе, своей специальности и будущей профессии, используя следующие фразы:
 - 1) Ich heiße
 - 2) Ich komme aus ...
 - 3) Ich studiere an der Woronesher ...
 - 4) Ich bin Student ...
 - 5) Ich studiere an der... Fakultät
 - 6) Meine Spezialität ist...
 - 7) Ich interessiere mich für....
 - 8) Ich werde ...
 - 9) Meine Spezialität ist mit... verbunden
 - 10) Ich habe diese Fachrichtung gewählt, weil...

Французский язык:

1. Прочитайте текст и озаглавьте его.

Génie et ingénierie : quelle est la différence?

Publié le 25 Sep. 2020, par Alexis Vailles.

Les mots « génie » et « ingénierie » sont ils réellement des synonymes? Pas tout à fait! Petite leçon d'étymologie...

Génie, Ingénierie. Nous avons l'habitude de mettre ces mots dans le même panier, les percevant comme des synonymes, notamment à cause du domaine auquel ils font référence et à une racine apparemment commune. Toutefois, Alain Coulon explique sur La Lettre d'Adeli que ces deux mots possèdent des origines bien distinctes, et qu'il existe une nuance entre leur définitions, notamment en passant de la théorie (génie) à la pratique (ingénierie). Voici donc les définitions de chacun : Le mot « génie » possède des racines indo-européennes, et se définit comme un être aux pouvoirs magiques. Éventuellement, l'expression se transforme pour désigner un conseiller qui, par ses agissements, montre l'exemple. Au Moyen-Âge, l'expression « génie » est utilisée pour désigner un porteur de pouvoirs militaires, et était souvent employé pour désigner la personne responsable de la planification des fortifications, de l'agencement de terrain et des communications durant les guerres.

Ingénieur

Le mot « ingénieur » tire son origine du latin *Ingenium*, qui signifie « engin ». L'expression est créée au Moyen-Âge pour définir les constructeurs d'engins militaires. C'est à ce moment que l'expression se rapproche de « génie », puisque les deux termes désignaient des personnes contribuant à la planification militaires.

C'est en 1832 que l'Académie française définit officiellement le terme « ingénieur » dans son dictionnaire, pour désigner une personne dont le métier consiste à « résoudre des problèmes de nature technologique, concrets et souvent complexes, liés à la conception, à la réalisation et à la mise en œuvre de produits, de systèmes ou de services ».

Ingénierie

Ce n'est qu'en 1964 que le mot « ingénierie » est officiellement accepté dans la langue française. Le terme provient de l'anglais *engineering*, et est défini comme l'« Ensemble des aspects technologiques, économiques, financiers et humains, relatifs à l'étude et à la réalisation d'un projet, qu'il soit industriel, scientifique ou de société ».

La distinction entre les deux expressions

Alain Coulon suggère de distinguer les deux expressions en leur donnant chacun une définition propre. Il définit d'abord l'ingénierie comme une mise en application « concrète et pratique », évoquant l'origine anglo-saxonne pragmatique de l'expression. M. Coulon définit ensuite le génie comme l'« Ensemble de connaissances raisonnées et de moyens appropriés propres à un domaine d'activités. »

On peut donc distinguer les deux expressions en associant le génie à tout ce qui est théorique, tandis que l'ingénierie désigne plutôt le domaine pratique. L'ingénierie est donc, en quelque sorte, la mise en pratique concrète du génie !

2. Закончите предложения в соответствии с информацией из текста:

- 1) Les mots *génie* et *ingénierie* ne sont pas ...
- 2) M. Coulon définit ensuite le génie comme l'« Ensemble de connaissances raisonnées et de moyens appropriés.....
- 3) On peut donc distinguer les deux expressions en associant le génie à tout ce qui est théorique, tandis que l'ingénierie
3. Найдите в тексте предложения в страдательном залоге.
4. Какие слова не относятся к машиностроительным специальностям:
Electricien, soudeur, plombier, technicien, jardinier, métallurgiste, garçon, écrivain, tourneur.
5. Какой частью речи являются выделенные жирным шрифтом слова в последнем абзаце? Найдите в тексте другие примеры слов с такими же суффиксами.
6. Pouvez-vous expliquer la différence entre les mots “génie” et “ingénierie”? Quelle nuance existe-il entre les deux définitions?
7. Etant ingénieur de quoi allez-vous vous occuper?
8. Dans quel domaine de l'industrie mécanique voulez-vous travailler?
9. Являются ли в тексте синонимами слова *adésigner* и *suggérer*?
10. Расскажите о себе, своей специальности и будущей профессии, используя следующие фразы:
 - 1) Je m'appelle....
 - 2) Je suis de la...
 - 4) je suis étudiant de ...
 - 5) je fais mes études à la faculté de ...
 - 6) Ma spécialité est...
 - 7) Je m'intéresse à
 - 8) je vais devenir....
 - 9) Ma spécialité est liée à...
 - 10) J'ai bien choisi ma carrière parce que ...

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

Не предусмотрено учебным планом.

7.2.5 Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену

Задание 1. Изучающее чтение текста по направлению подготовки (со словом), объем 2000-2500 п.з.

Английский язык:

Materials processing is the series of operations that transforms industrial materials from a raw-material state into finished parts or products. The cycle of manufacturing processes that converts materials into parts and products starts immediately after the raw materials are either extracted from minerals or produced from basic chemicals or natural substances.

Forming and shaping processes may be classified into two broad types—those performed on the material in a liquid state and those performed on the material in a solid or plastic condition. The processing of materials in liquid form is commonly known as casting when it involves metals, glass, and ceramics; it is called molding when applied to plastics and some other non-metallic materials. Materials in their solid state are formed into desired shapes by the application of a force or pressure. The material to be processed can be in a relatively hard and stable condition and in such forms as bar, sheet, pellet, or powder, or it can be in a soft, plastic, or puttylike form. Solid materials can be shaped either hot or cold.

After the material is formed, it is usually further altered. In materials processing, a “removal” process is one that eliminates portions of a piece or body of material to achieve a desired shape. There are a number of metal-cutting processes. In almost all of them, machining involves the forcing of a cutting tool against the material to be shaped. The tool, which is harder than the material to be cut, removes the unwanted material in the form of chips.

Another further alteration may be “joining,” the process of permanently, sometimes only temporarily, bonding or attaching materials to each other. The term as used here includes welding, brazing, soldering, and adhesive and chemical bonding. In most joining processes, a bond between two pieces of material is produced by application of one or a combination of three kinds of energy: thermal, chemical, or mechanical.

The properties of materials can be further altered by hot or cold treatments, by mechanical operations, and by exposure to some forms of radiation. The property modification is usually brought about by a change in the microscopic structure of the material. Finally, “finishing” processes may be employed to modify the surfaces of materials in order to protect the material against deterioration by corrosion, oxidation, mechanical wear, or deformation; to provide special surface characteristics such as reflectivity, electrical conductivity or insulation, or bearing properties; or to give the material special decorative effects.

Немецкий язык:

Was heißt eigentlich „Automatisierung“? Zunächst könnte man auf diese Frage einfach antworten: „Automatisierung heißt, Automaten, technische automatische Geräte aufzustellen, sie zu verwenden“. Was ist aber ein „Automat“? Richten wir unsere Aufmerksamkeit zunächst auf die Geräte, die wir gewöhnlich als Automaten bezeichnen: automatische Werkzeugmaschinen, Rechenautomaten usw. Alle derartigen technischen Geräte weisen einige Besonderheiten auf, die sie von anderen technischen Geräten unterscheiden: Immer dient ein Automat dem Ersatz bestimmter menschlicher Tätigkeit. Er ist eine Einrichtung, die zwar von Menschen konstruiert und von ihm gebaut wird, die aber nicht seinen ständigen und unmittelbaren Eingriff verlangt. Mindestens über längere Zeit arbeitet der Automat selbständig und reagiert auf „äußere Einwirkungen“ entsprechend dem Zweck, für den er gebaut ist.

Schon lange vor der Entdeckung der Kybernetik war es üblich und möglich, körperliche Tätigkeiten des Menschen durch Maschinen zu ersetzen. Heute wird aber auch die geistige Tätigkeit, insbesondere gleichförmige, mechanische geistige Arbeit ersetzt. Automatische Einrichtungen können auf sehr verschiedenen Ebenen der menschlichen Tätigkeit verwendet werden, in der Produktion ebenso wie im Handel, für Aufgaben der Dienstleistung oder im Rahmen der Verwaltungstätigkeit.

Es gibt verschiedene Stufen der Automatisierung. Man unterscheidet zum Beispiel nach dem Ausmaß, in dem menschliche Tätigkeit ersetzt wird. Es können einzelne Phasen eines Produktionsprozesses automatisiert sein, während die übrigen Phasen nach wie vor den unmittelbaren Eingriff der Menschen verlangen.

Dementsprechend unterscheidet vollautomatisierten Anlagen. Andere mögliche Unterscheidungsmerkmale sind der Grad der Zuverlässigkeit des automatischen Systems und die mehr oder weniger große Universalität in der Einsetzbarkeit für verschiedene Tätigkeiten.

Unsere Überlegungen zusammenfassend, können wir sagen: Ein Automat ist ein künstliches dynamisches System, das ohne unmittelbaren Eingriff des Menschen arbeitet. Solche Anlagen können den Menschen teilweise oder völlig von der körperlichen Arbeit befreien und einige Arten seiner geistigen Arbeit übernehmen.

Unter Automatisierung versteht man den historischen gesellschaftlichen Prozess, in dem derartige künstliche Systeme gesellschaftlichen Lebens, vor allem aber auf den verschiedenen Gebieten der Wirtschaft eingeführt werden.

Французский язык:

Une fraiseuse est une [machine-outil](#) utilisée pour usiner tous types de pièces mécaniques, à l'unité ou en série, par enlèvement de matière à partir de blocs ou parfois d'ébauches estampées ou moulées, à l'aide d'un [outil](#) coupant nommé [fraise](#). En dehors de cet outil qui lui a donné son nom, une fraiseuse peut également être équipée de [foret](#), de [taraud](#) ou d'[alésoir](#).

La fraise munie de dents est mise en rotation et taille la matière grâce à sa rotation et au mouvement relatif de la fraise par rapport à la pièce. La forme de la fraise est variable ; elle peut être cylindrique, torique, conique, hémisphérique ou quelquefois de forme encore plus complexe. Les caractéristiques physiques de la fraise, sa vitesse de rotation, son avance, dépendent de la matière à usiner, de la profondeur de travail et de la coupe.

Il existe les fraiseuses manuelles où les mouvements sont commandés par le fraiseur, les fraiseuses à apprentissage qui peuvent répéter les mouvements donnés une fois par l'opérateur (enregistrement des mouvements) et les fraiseuses à commande numérique où sont enregistrés des ordres de mouvement d'outil pour usiner une pièce complexe (pilotee par un programme informatique en [langage ISO](#)). Elles sont équipées d'un organe de contrôle [informatique](#) (automate programmable ou base PC) lui-même relié à un réseau. La [CAO](#) associée à la fabrication se nomme [FAO](#) ou [CFAO](#). De nos jours, les machines à manivelles ont quasiment disparu, la commande numérique permet de faire bouger simultanément des axes qui étaient autrefois presque systématiquement fixes.

Les fraiseuses sont catégorisées de la façon suivante :

Fraiseuse 3 axes: Broche Verticale (l'axe Z est vertical), Broche Horizontale (l'axe Z est horizontal). Dans les 2 cas, la fraise est perpendiculaire à la table, c'est la table qui se trouve positionnée de façon différente. Dans les cas de la broche horizontale, il y a une meilleure évacuation des copeaux et du liquide de lubrification qui, sinon, peut s'accumuler dans les parties creuses (communément appelées baignoires).

Fraiseuse 4 axes. C'est souvent une fraiseuse 3 axes broche horizontale, dotée d'un plateau tournant. C'est une configuration très pratique en production industrielle mécanique (automobile, aviation etc.)

Fraiseuse 5 axes. On peut trouver sous cette catégorie plusieurs topologies de construction. Une fraiseuse 5 axes comporte toujours 3 axes linéaires (X, Y, Z) et 2 axes rotatifs à choisir parmi A, B et C.

Задание 2. Просмотровое чтение текста общенаучной / общепрофессиональной направленности (без словаря).

Английский язык:

A robot is a mechanical or virtual artificial agent, usually an electromechanical machine that is guided by a computer program or electronic circuitry. When robots are virtual software agents, they are usually referred to as *bots*.

The word 'robot' was first used to denote a fictional humanoid in a 1920 play *R.U.R.* by the Czech writer, Karel Čapek but it was Karel's brother Josef Čapek who was the word's true inventor. In an article in the Czech journal *Lidové noviny* in 1933, he explained that he had originally wanted to call the creatures featured in the play *laboři* ("workers", from Latin *labor*). However, he did not like the word, and sought advice from his brother Josef, who suggested "roboti". The word *robota* means literally "corvée", "serf labor", and figuratively "drudgery" or "hard work" in Czech and also (more general) "work", "labor" in many Slavic languages.

The branch of technology that deals with the design, construction, operation, and application of robots, as well as computer systems for their control, sensory feedback, and information processing is *robotics*.

In general robots can be autonomous or semi-autonomous and are now used in different fields. They have replaced humans in performing repetitive and dangerous tasks which humans prefer not to do, or are unable to do because of size limitations, or which take place in extreme environments such as outer space or the bottom of the sea. For instance, robots can now be used in industry, as in car manufacturing, or they can be used in homes to do the housework. Some robots may respond to speech or be even medical operating tools.

There are concerns about the increasing use of robots and their role in society. Robots are blamed for rising unemployment as they replace workers in increasing numbers of functions. The use of robots in military combat raises ethical concerns. The possibilities of robot autonomy and potential repercussions have been addressed in fiction and may be a realistic concern in the future.

Немецкий язык:

In der modernen Welt findet die Technologieentwicklung sehr schnell statt. Wenn vor 20 Jahren eine Person nur von ihrem eigenen Computer träumen konnte, hat jetzt fast jeder sein eigenes Gadget, das viele Funktionen erfüllt. Unter dem Gadget verstehe ich ein Telefon, Tablet oder Netbook. Diese Dinge nehmen einen sehr wichtigen Platz im Leben des modernen Menschen ein. Manche Menschen glauben, dass all diese Neuheiten einem Menschen Schaden zufügen und ihm die Live-Kommunikation berauben. Aber ich stimme nicht zu. Unabhängig davon, ob eine Person ein Smartphone hat oder nicht, niemand hindert ihn daran, mit Menschen zu kommunizieren oder Sport zu treiben. Alles hängt selbst von der Person ab. Und es gibt wirklich sehr viel Vorteile der modernen Technologie.

Was bekommt eine Person von diesen modernen Geräten? Erstens ist es der Zugang zu Informationen. Jetzt ist es sehr einfach, Informationen über das Thema zu finden, das Sie interessiert. Dies kann ein Rezept für ein Gericht sein, oder es kann eine Anweisung sein, ein bestimmtes Gerät zu verwenden. Was Sie finden möchten, können Sie alles im Internet lesen. Natürlich kann nicht alles vertraut werden, aber die meisten Informationen sind zuverlässig.

Ein weiterer Vorteil ist die Möglichkeit, Transaktionen über das Internet durchzuführen. Zum Beispiel können Sie Karte für jede Art von Transport kaufen oder einen Einkauf in einem Online-Shop machen. Es sollte beachtet werden, dass Sie fast alles kaufen können.

Natürlich können wir die Unterhaltungsfunktion der modernen Technologie nicht vergessen. Viele Spiele, die Sie spielen können, Filme, die Sie immer ansehen können, Bücher, Musik. Und all das wurde zusammen mit dem Aussehen dieser Gadgets verfügbar.

Im Allgemeinen gibt es viele Pluspunkte. Negativ kann überall sein, und es hängt von der Person ab, wie man dieses oder jenes Subjekt des Fortschritts benutzt — mit Nutzen für sich selbst oder umgekehrt.

Французский язык:

Max Planck est un physicien allemand. Il est lauréat du prix Nobel de physique de 1918 pour ses travaux en théorie des quanta. Il a reçu la médaille Lorentz en 1927 et le prix Goethe en 1945. En 1874, Planck entame des études de mathématiques et de physique à l'université. Il obtient son baccalauréat à dix-sept ans et, trois ans plus tard, il conclut son cursus universitaire à Berlin. En 1878, il

soutient sa thèse de doctorat sur «le second principe de la thermodynamique» et la notion d'entropie. Planck est appelé à l'université Humboldt de Berlin comme professeur adjoint puis titulaire en 1892. Un poste qu'il gardera environ quarante ans. À Berlin, il poursuit des travaux en thermodynamique, en électromagnétisme et en physique statistique.

Planck rejette, dans un premier temps, le modèle atomiste des gaz de Maxwell et Boltzmann. Pour lui, la théorie atomique s'effondrera à terme en faveur de l'hypothèse de la matière continue. Il se rallie devant l'évidence à l'atomisme à partir des années 1890. Travaillant à formuler avec exactitude le second principe de la thermodynamique, Planck s'intéresse dès 1894 au rayonnement électromagnétique du corps noir. Il adopte les méthodes statistiques de Boltzmann. En 1899, il introduit les constantes de Planck (h) et de Boltzmann (k) en même temps que la notion des quanta. En octobre 1900, il détermine la loi de répartition spectrale du rayonnement thermique du corps noir, sans en maîtriser l'interprétation physique. C'est à la fin de 1900 qu'il présente sa découverte à la société de physique de Berlin. C'est la naissance de la théorie des quanta, à l'approfondissement de laquelle il participera peu, laissant Einstein l'étayer solidement. Planck a du mal à accepter sa propre hypothèse, rendant la matière «discontinue». Il devient, par la suite, l'un des premiers soutiens d'Einstein, bien que ce dernier fut très critique vis-à-vis des théories de Planck avant de reconnaître ses positions novatrices. Planck est reconnu par les plus grands scientifiques, même avant sa mort. Einstein dit de lui qu'il est «un homme à qui il a été donné de doter le monde d'une grande idée créatrice». Louis de Broglie affirme: «L'œuvre qu'il a accomplie est de celles qui assurent à leur auteur une gloire immortelle et, si quelque cataclysme ne vient pas anéantir notre civilisation, les physiciens des siècles à venir parleront toujours de la constante de Planck et ne cesseront de répéter avec admiration le nom de celui qui a révélé aux hommes l'existence des quanta. »

Задание 3. Беседа по тематике обучения.

I семестр

1. Высшее образование в странах изучаемого языка
2. Профессия инженера
3. Моя специальность
4. Роль иностранного языка в будущей профессии
5. Известные ученые и изобретатели, их открытия

II семестр:

1. Металлы и сплавы
2. Свойства материалов
3. Технология обработки металлов
4. Металлорежущие станки
5. Автоматизация машиностроения

7.2.6 Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

Экзамен оценивается по следующим критериям:

1. Оценка «Неудовлетворительно» ставится в случае, если студент не знает лексику, грамматические формы и конструкции, являющиеся необходимыми для межкультурной коммуникации, а также не обладает знаниями о культуре и традициях стран изучаемого языка, не владеет правилами речевого этикета, не умеет понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и общекультурные темы, участвовать в обсуждении тем, связанных с повседневным и общекультурным общением, не умеет написать письмо, грамотно выстраивать свою письменную речь, не владеет навыком устного (монологического, диалогического и полилогического) и письменного общения по специальности на иностранном языке, делать доклады на личностные и общекультурные темы.

2. Оценка «Удовлетворительно» ставится в случае, если студент показывает не очень хорошие знания лексики, грамматических форм и конструкций, являющихся необходимыми для межкультурной коммуникации, а также обладает недостаточными знаниями о культуре и традициях стран изучаемого языка, не владеет правилами речевого эти-

кета, частично умеет понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и общекультурные темы; показывает скудные умения при обсуждении тем, связанных с повседневным и общекультурным общением, не умеет написать письмо, грамотно выстраивать свою письменную речь

3. Оценка «Хорошо» ставится в случае, если студент в большинстве случаев показывает хорошие знания лексико-грамматических форм и конструкций, являющихся необходимыми для межкультурной коммуникации, а также обладает знаниями о культуре и традициях стран изучаемого языка, владеет правилами речевого этикета, в большинстве случаев умеет понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и общекультурные темы; может обсуждать почти все темы, связанные с повседневным и общекультурным общением, умеет написать письмо, грамотно выстраивать свою письменную речь, в большинстве случаев имеет хорошие навыки устного (монологического, диалогического и полилогического) и письменного общения по специальности на иностранном языке. Может делать доклады на личностные и общекультурные темы.

4. Оценка «Отлично» ставится, если студент знает лексику, грамматические формы и конструкции, являющиеся необходимыми для межкультурной коммуникации, а также обладает знаниями о культуре и традициях стран изучаемого языка, владеет правилами речевого этикета, умеет понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и общекультурные темы; участвовать в обсуждении тем, связанных с повседневным и общекультурным общением, умеет написать письмо, грамотно выстраивать свою письменную речь, имеет навыки устного (монологического, диалогического и полилогического) и письменного общения по специальности на иностранном языке, может делать доклады на личностные и общекультурные темы.

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Образование в странах изучаемого языка. Мой вуз. Мой факультет. Моя специальность	УК-4	Тест практический № 1
2	Изобретатели и ученые	УК-4	Сообщение
3	Развитие науки в странах изучаемого языка и России	УК-4	Отчет по внеаудиторному чтению
4	Технический язык	УК-4	Тест практический № 2
5	Технический язык	УК-4	Отчет по внеаудиторному чтению
6	Технический язык	УК-4	Тест практический № 3

7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста преподавателем, и выставляется отметка согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

8. УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Английский язык

1. Бгашев, В.Н. [и др.] Английский язык для студентов машиностроительных специальностей [Текст]: учебник / В. Н. Бгашев, А.А. Долматовская. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Астрель: АСТ, 2007. – 381 с.: ил. – ISBN 978-5-17-032922-9; 978-5-271-12432-7. – (Рекомендовано УМО).

3. Орловская, И.В. [и др.]. Учебник английского языка для студентов технических университетов и вузов [Текст]: учебник / И. В. Орловская, Л. С. Самсонова, А. И. Скумбриева. – 7-е изд., стереотип. – М.: МГТУ им. Баумана, 2007. – 448 с. – (Иностранный язык в техническом вузе). – ISBN 978-5-7038-2599-0. – (Допущено УМО).

3. Агабекян, И.П. [и др.]. Английский для технических вузов [Текст]: учеб. пособие / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. – 10-е изд. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. – 349 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-222-13036-0.

4. Методические указания к учебному материалу на английском языке по теме "Профессия инженера в англоязычных странах" для студентов специальности 151001 "Технология машиностроения" очной формы обучения / каф. иностранных языков и технологии перевода; Сост.: Л. В. Квасова, О. Е. Сафонова, А. А. Болдырева. – Воронеж: ГОУВПО "Воронежский государственный технический университет", 2008. – 28 с. – Регистр. № 122-2008.

5. Методические указания к учебному материалу на английском языке по теме "CAD, CAM, CAE системы" для студентов специальности 151001 "Технология машиностроения" очной формы обучения / Каф. иностранных языков и технологии перевода; Сост.: А. А. Болдырева, Л. В. Квасова, О. Е. Сафонова. – Воронеж : ГОУВПО "Воронежский государственный технический университет", 2008. – 32 с. – 00-00. Регистр. № 113-2009

6. Митрошкина, Т. В. Все времена английского глагола: Справочник / Митрошкина Т. В. – Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2013. – 80 с. – ISBN 978-985-7067-55-8.

URL: <http://www.iprbookshop.ru/28146.html>

Немецкий язык

1. . Басова, Н. В. [и др.]. Немецкий язык для технических вузов [Текст]: учебник / Н. В. Басов [и др.]; под ред. Н.В. Басовой. – 7-е изд., перераб. и доп. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2007. – 512 с. – (Высшее образование). – ISBN 5-222-10457-5.

2. Новый немецко–русский словарь [Текст] / под ред. М.Я. Цвиллинга. – М.: Иностранный язык; Оникс. – 2007.

3. Методические указания по дисциплине "Немецкий язык" для студентов направления подготовки бакалавров 15.03.05 "Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств" (профиль "Технология машиностроения") очной формы обучения [Текст] / Каф. иностранных языков и технологии перевода; сост.: Г. Н. Жданова, Е. О. Ковыршина. – Воронеж: ФГБОУ ВО "Воронежский государственный технический университет". – 26 с. – Регистр. № 135-2016.

4. Методические указания к учебному материалу на немецком языке по теме «Сварочное производство» [Текст] / каф. иностранных языков и технологии перевода; сост.: Г. Н. Жданова, Е. О. Ковыршина. – Воронеж: ФГБОУ ВО "Воронежский государственный технический университет". – 22 с. – Регистр. № 122-2016.

5. Методические указания к учебному материалу на немецком языке по теме «Конструкторско–технологическое обеспечение машиностроительных производств» [Текст] / каф. иностранных языков и технологии перевода; сост.: Г. Н. Жданова, Е. О. Ковыршина. – Воронеж: ФГБОУ ВО "Воронежский государственный технический университет". – 22 с. – Регистр. № 6-2013.

6. Методические указания к учебному материалу на немецком языке по теме «Металлургия» [Текст] / каф. иностранных языков и технологии перевода; сост.: Г. Н. Жданова, Е. О. Ковыршина. – Воронеж: ФГБОУ ВО "Воронежский государственный технический университет". – 26 с. – Регистр. № 136-2016.

Французский язык

1. Федоров, В.А. Практикум по французскому языку (для неязыковых специальностей вузов): учеб. пособие. - Воронеж: ФГБОУ ВО "Воронежский государственный технический университет", 2016. - 82 с. - ISBN 978-5-4446-0780-0.

2. Розенфельд, Я.В. Грамматические алгоритмы для преодоления трудностей понимания перевода текстов на французском языке. - М.: Научно-исслед. инф. изд. "ТЕЗАУРУС", 2012. - 80 с. - ISBN 978-5-98421-1453-7.

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Электронно-информационная образовательная среда ВГТУ <https://education.cchgeu.ru/>

2. Многоязычная интернет-энциклопедия Википедия www.wikipedia.org

3. Интернет-система двуязычных словарей Мультитран www.multitrans.com

4. Видеохостинг YouTube www.youtube.com

5. Сайты учебных заведений стран изучаемого языка (www.cam.ac.uk, www.hu-berlin.de, www.sorbonne.fr)

5. Текстовые редакторы, программы подготовки и просмотра презентаций (Microsoft Word, Microsoft Power Point и др.)

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Аудитория	Перечень оборудования с инвентарными номерами
№ 105 уч.корп. 2	1. компьютер в составе: сист. блок Ramec storm, монит. 21,5", клав., мышь, № 48732-48735, 48729,048730 2. проектор в сост.: экран Lumien, проектор, кронштейн, кабель, № 48758 3. сетевой фильтр Most TRG-645, № c50917
№ 111 уч.корп. 2	1. видеомagneтофон, № 42588 2. DVD/BBK DV414, № 42440 3. магнитофон, № 42583 4. телевизор, № 42564 5. стенд, № c00000047752
№ 116 уч.корп. 2	1. телевизор, № 42568 2. стенд (2 шт), № c00000047746 3. DVD/BBK DV 626, № 47439 4. видеоплеер, № 42576 5. магнитола Phillips, № 410096
№ 313 уч.корп. 1	1. DSVD LGDY, 42587 2. магнитофон (2 шт.), № 42584, 42585 3. магнитола Panasonic, № 47164

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

По дисциплине «Иностранный язык» проводятся практические занятия.

Основой изучения дисциплины является работа в аудитории, где излагаются наиболее существенные и трудные вопросы, а также вопросы, не нашедшие отражения в учебной литературе. Практические занятия направлены на приобретение практических навыков чтения и письма, а также аудирования и говорения на иностранном языке.

Большое значение по закреплению и совершенствованию знаний имеет самостоятельная работа студентов. Информацию по видам самостоятельной работы студенты получают на занятиях.

Контроль усвоения материала дисциплины производится методом тестирования и опроса на аудиторных занятиях.

Освоение дисциплины оценивается на экзамене.

Практическое занятие	Работа с учебными материалами, подготовка ответов к контрольным вопросам по тестам, просмотр рекомендуемой литературы, прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме.
Самостоятельная работа студентов	Работа с текстами из учебной литературы, материалами из сети Интернет; выполнение домашних заданий; работа над темами для самостоятельного изучения.
Подготовка к промежуточной аттестации	На этапах каждой промежуточной аттестации по дисциплине необходимо ориентироваться на конспекты лекций, основную и рекомендуемую литературу, выполненные практические работы и курсовую работу. Работа обучающегося при подготовке к текущей и промежуточной аттестации должна включать: изучение учебных вопросов; распределение времени на подготовку; консультирование у преподавателя по трудно усвояемым вопросам; рассмотрение наиболее сложных из них в дополнительной литературе, или других информационных источниках, предложенных преподавателем.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Перечень вносимых изменений	Дата вне- сения из- менений	Подпись заведую- щего кафедрой, от- ветственной за реа- лизацию ОПОП
----------	-----------------------------	-----------------------------------	---